

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# C 250



Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

53e jaargang  
17 september 2010

Nummer	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	

### MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

#### Europese Commissie

2010/C 250/01	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten krachtens de artikelen 107 en 108 VWEU — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt <sup>(1)</sup> .....	1
2010/C 250/02	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten krachtens de artikelen 107 en 108 VWEU — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt <sup>(1)</sup> .....	5
2010/C 250/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5859 — Whirlpool/Privileg Rights) <sup>(1)</sup> .....	7
2010/C 250/04	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5826 — Anglo Irish Bank/RBS/Arnotts) <sup>(1)</sup> .....	7

#### IV *Informatie*

### INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

#### Raad

2010/C 250/05	Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 — Standpunt van de Raad .....	8
---------------	---	---

# NL

Prijs:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2010/C 250/06	Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 — Standpunt van de Raad .....	9
2010/C 250/07	Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 — Standpunt van de Raad .....	10
2010/C 250/08	Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 7 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 — Standpunt van de Raad .....	11

### **Europese Commissie**

2010/C 250/09	Wisselkoersen van de euro .....	12
2010/C 250/10	Besluit van de Commissie van 16 september 2010 tot benoeming van twee leden van het Europees Raadgevend Comité voor de statistiek <sup>(1)</sup> .....	13
2010/C 250/11	Informatie over communautaire gidsen voor goede praktijken .....	14

## V *Adviezen*

### PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

#### **Europese Commissie**

2010/C 250/12	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5972 — CKI/HEH/EDF (UK Electricity Distribution Business)) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak <sup>(1)</sup> .....	15
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN  
DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten krachtens de artikelen 107 en 108 VWEU****Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2010/C 250/01)

Datum waarop het besluit is genomen	30.8.2010
Referentienummer staatssteun	E 2/05
Lidstaat	Nederland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Existing aid to Dutch housing corporations
Rechtsgrondslag	art. 70c Woningwet — Besluit van 23 juni 2008, houdende wijziging van het Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting en van het Besluit beheer sociale huursector — art. 5 Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting — art. 26-34 Besluit beheer sociale huursector
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Diensten van algemeen economisch belang
Vorm van de steun	Garantie, Directe subsidie, Zachte lening
Begrotingsmiddelen	—
Maximale steunintensiteit	Maatregel die geen steun vormt
Looptijd (periode)	—
Economische sectoren	Onroerend goed, Beperkt tot de bouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Nederlandse Rijksoverheid
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

Datum waarop het besluit is genomen	15.7.2010
Referentienummer staatssteun	N 114/10
Lidstaat	België
Regio	Vlaams Gewes/Région Flamande
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Financiële aanloopbijdrage voor belangrijke programma's die de promotie en ontwikkeling van de Luchthaven Antwerpen ten goede komen/Aide au démarrage en faveur de programmes importants qui améliorent la promotion et le développement de l'aéroport d'Anvers
Rechtsgrondslag	1. Ministerieel besluit van 13 Maart 2009 houdende vaststelling van de luchthavenvergoedingen voor de luchthaven Antwerpen (Belgisch Staatsblad van 8 April 2009)/Décret ministériel du 13 mars 2009 fixant les indemnités d'aéroport pour l'aéroport international d'Anvers (Moniteur belge du 8 avril 2009); 2. Besluit van de Vlaamse regering van 8 juni 1994 betreffende het financiële en materiële beheer van diensten met afzonderlijk beheer Luchthaven Antwerpen en Luchthaven Oostende (Belgisch Staatsblad van 20 Oktober 1994)/Arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1994 relatif à la gestion financière et matérielle des services à gestion séparée «Luchthaven Antwerpen» (Aéroport d'Anvers) et «Luchthaven oostende» (Aéroport d'ostende) (Moniteur belge du 20 octobre 1994).
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Sectorale ontwikkeling
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven 2010: 1,491; 2011: 1,437; 2012: 1,311 mln EUR Totaal van de voorziene steun 4,239 mln EUR
Maximale steunintensiteit	30 %
Looptijd (periode)	1.1.2010-31.12.2012
Economische sectoren	Beperkt tot het luchttransport
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Vlaamse Overheid, Departement Mobiliteit en Openbare Werken, Dienst met Afzonderlijk Beheer Luchthaven Antwerpen, Luchthavenlei 2100 Deurne BELGIË
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

Datum waarop het besluit is genomen	12.5.2010
Referentienummer staatssteun	N 139/10
Lidstaat	Spanje
Regio	País Vasco
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Ayudas a la normalización del Euskera en 2010

Rechtsgrondslag	Proyecto de Orden de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para el año 2010 para los programas gestionados por la Viceconsejería de Política Lingüística
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Cultuurbevordering
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven 12,69 mln EUR Totaal van de voorziene steun 12,69 mln EUR
Maximale steunintensiteit	65 %
Looptijd (periode)	15.5.2010-31.12.2010
Economische sectoren	Beperkt tot recreatie, cultuur en sport, Onderwijs
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Consejería de Cultura C/ Donostia, 1 01010 Vitoria-Gasteiz Álava — País Vasco ESPAÑA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(l)(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

Datum waarop het besluit is genomen	22.7.2010
Referentienummer staatssteun	N 200/10
Lidstaat	Polen
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Global e-Business Operations Sp. z o.o.
Rechtsgrondslag	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. List intencyjny Ministra Gospodarki z dnia 13 listopada 2008 r.;</li> <li>2. Pismo Ministra Gospodarki z dnia 3 września 2009 r. potwierdzające objęcie listem intencyjnym całego, w tym rozszerzonego, zakresu projektu;</li> <li>3. Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia wieloletniego programu wsparcia pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Global e-Business Operations Sp. z o.o. we Wrocławiu pod nazwą: Biznesowe Centrum Innowacji i Transformacji (Center of Business Innovation and Transformation), w latach 2010–2012”;</li> <li>4. Projekt standardowej umowy ramowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a beneficjentem pomocy.</li> </ol>
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, Werkgelegenheid
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 9,975 mln PLN

Maximale steunintensiteit	6,48 %
Looptijd (periode)	tot 31.12.2012
Economische sectoren	Beperkt tot computersector en aanverwante activiteiten
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministerstwo Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

Datum waarop het besluit is genomen	25.6.2010
Referentienummer staatssteun	N 241/10
Lidstaat	Oostenrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Dritte Verlängerung der Beihilferegelung N 557/08 „Maßnahmen für Kreditinstitute und Versicherungsunternehmen in Österreich“
Rechtsgrondslag	Interbankmarktstärkungsgesetz (IBSG); Finanzmarktstabilisierungsgesetz (FinStaG)
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Opheffing van een ernstige verstoring van de economie
Vorm van de steun	Directe subsidie, Garantie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 65 000 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	1.7.2010-31.12.2010
Economische sectoren	Beperkt tot de financiële dienstverlening
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Republik Österreich Bundesministerium für Finanzen Hintere Zollamtsstraße 2B 1030 Wien ÖSTERREICH
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten krachtens de artikelen 107 en 108 VWEU****Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2010/C 250/02)

Datum waarop het besluit is genomen	30.7.2010
Referentienummer staatssteun	C 11/09
Lidstaat	Nederland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Prolongation of the temporary approval of the additional aid to ABN Amro and Fortis Bank Nederland
Rechtsgrondslag	Agreements for the MCN
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Opheffing van een ernstige verstoring van de economie
Vorm van de steun	Andere kapitaalmaatregelen
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 7 820 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	Totdat de Commissie een definitief besluit heeft vastgesteld
Economische sectoren	Beperkt tot de financiële dienstverlening
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministry of Finance PO Box 20201 2500 EE The Hague NEDERLAND
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

Datum waarop het besluit is genomen	30.6.2010
Referentienummer staatssteun	N 261/10
Lidstaat	Oostenrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	BAWAG P.S.K.
Rechtsgrondslag	§ 2 Abs. 1 Ziffer 2 und Ziffer 3 Finanzmarktstabilitäts- und Interbankstärkungsgesetz für Kreditinstitute und Versicherungsunternehmen in Österreich

Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Opheffing van een ernstige verstoring van de economie
Vorm van de steun	Kapitaalinjectie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 550 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	—
Economische sectoren	Beperkt tot de financiële dienstverlening
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Bundesministerium für Finanzen Wien ÖSTERREICH
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

---



**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.5859 — Whirlpool/Privileg Rights)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2010/C 250/03)

Op 7 juli 2010 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32010M5859. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.5826 — Anglo Irish Bank/RBS/Arnotts)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2010/C 250/04)

Op 9 augustus 2010 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32010M5826. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.

## IV

*(Informatie)*INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN  
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

## RAAD

**Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar  
2010 — Standpunt van de Raad**

(2010/C 250/05)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name op artikel 314, in samenhang met het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 106 bis,

Gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup>, als gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1995/2006 van de Raad van 13 december 2006 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 37,

Overwegende hetgeen volgt:

— De algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 is definitief vastgesteld op 17 december 2009 <sup>(3)</sup>.

— De Commissie heeft op 18 juni 2010 een voorstel ingediend met het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6 bij de algemene begroting voor het begrotingsjaar 2010,

BESLUIT:

*Enig artikel*

Het standpunt van de Raad betreffende het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 is vastgesteld op 13 september 2010.

De volledige tekst kan worden geraadpleegd op of gedownload van de website van de Raad: <http://www.consilium.europa.eu/>

Gedaan te Brussel, 13 september 2010.

*Voor de Raad**De voorzitter*

S. VANACKERE

<sup>(1)</sup> PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1, met rectificaties in PB L 25 van 30.1.2003, blz. 43, en in PB L 99 van 14.4.2007, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 390 van 30.12.2006, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 64 van 12.3.2010.

**Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 — Standpunt van de Raad**

(2010/C 250/06)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name op artikel 314, in samenhang met het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 106 bis,

Gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup>, als gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1995/2006 van de Raad van 13 december 2006 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 37,

Overwegende hetgeen volgt:

- De algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 is definitief vastgesteld op 17 december 2009 <sup>(3)</sup>.
- De Commissie heeft op 12 april 2010 een voorstel ingediend met het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3 bij de algemene begroting voor het begrotingsjaar 2010,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Enig artikel*

Het standpunt van de Raad betreffende het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 is vastgesteld op 13 september 2010.

De volledige tekst kan worden geraadpleegd op of gedownload van de website van de Raad: <http://www.consilium.europa.eu/>

Gedaan te Brussel, 13 september 2010.

Voor de Raad

De voorzitter

S. VANACKERE

<sup>(1)</sup> PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1, met rectificaties in PB L 25 van 30.1.2003, blz. 43, en in PB L 99 van 14.4.2007, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 390 van 30.12.2006, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 64 van 12.3.2010.

**Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 — Standpunt van de Raad**

(2010/C 250/07)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name op artikel 314, in samenhang met het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 106 bis,

Gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1525/2007 van de Raad van 17 december 2007 <sup>(2)</sup>, en met name artikel 37,

Overwegende hetgeen volgt:

- De algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 is definitief vastgesteld op 17 december 2009 <sup>(3)</sup>;
- De Commissie heeft op 16 juni 2010 een voorstel ingediend met het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5 bij de algemene begroting voor het begrotingsjaar 2010,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Enig artikel*

Het standpunt van de Raad betreffende het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 is vastgesteld op 13 september 2010.

De volledige tekst kan worden geraadpleegd op of gedownload van de website van de Raad: <http://www.consilium.europa.eu/>

Gedaan te Brussel, 13 september 2010.

Voor de Raad  
De voorzitter  
S. VANACKERE

<sup>(1)</sup> PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1, met rectificaties in PB L 25 van 30.1.2003, blz. 43, en in PB L 99 van 14.4.2007, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 343 van 27.12.2007, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB L 64 van 12.3.2010.

**Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 7 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 —  
Standpunt van de Raad**

(2010/C 250/08)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name op artikel 314, in samenhang met het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name artikel 106 bis,

Gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup>, als laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1525/2007 van de Raad van 17 december 2007 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 37,

Overwegende hetgeen volgt:

- De algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 is definitief vastgesteld op 17 december 2009 <sup>(3)</sup>;
- De Commissie heeft op 13 juli 2010 een voorstel ingediend met het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 7 bij de algemene begroting voor het begrotingsjaar 2010,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Enig artikel*

Het standpunt van de Raad betreffende het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 7 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2010 is vastgesteld op 13 september 2010.

De volledige tekst kan worden geraadpleegd op of gedownload van de website van de Raad: <http://www.consilium.europa.eu/>

Gedaan te Brussel, 13 september 2010.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

S. VANACKERE

<sup>(1)</sup> PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1, met rectificaties in PB L 25 van 30.1.2003, blz. 43, en in PB L 99 van 14.4.2007, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 343 van 27.12.2007, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB L 64 van 12.3.2010.

## EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

16 september 2010

(2010/C 250/09)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,3078	AUD	Australische dollar	1,3958
JPY	Japanse yen	111,93	CAD	Canadese dollar	1,3423
DKK	Deense kroon	7,4463	HKD	Hongkongse dollar	10,1585
GBP	Pond sterling	0,83720	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8057
SEK	Zweedse kroon	9,2180	SGD	Singaporese dollar	1,7474
CHF	Zwitserse frank	1,3225	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 520,06
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,3082
NOK	Noorse kroon	7,9555	CNY	Chinese yuan renminbi	8,7947
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,2829
CZK	Tsjechische koruna	24,616	IDR	Indonesische roepia	11 719,23
EEK	Estlandse kroon	15,6466	MYR	Maleisische ringgit	4,0630
HUF	Hongaarse forint	281,62	PHP	Filipijnse peso	57,870
LTL	Litouwse litas	3,4528	RUB	Russische roebel	40,5875
LVL	Letlandse lat	0,7086	THB	Thaise baht	40,274
PLN	Poolse zloty	3,9403	BRL	Braziliaanse real	2,2513
RON	Roemeense leu	4,2458	MXN	Mexicaanse peso	16,7258
TRY	Turkse lira	1,9549	INR	Indiase roepie	60,3030

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**BESLUIT VAN DE COMMISSIE****van 16 september 2010****tot benoeming van twee leden van het Europees Raadgevend Comité voor de statistiek****(Voor de EER relevante tekst)**

(2010/C 250/10)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Besluit nr. 234/2008/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2008 tot oprichting van een Europees Raadgevend Comité voor de statistiek en tot intrekking van Besluit 91/116/EEG van de Raad <sup>(1)</sup>, en met name artikel 4, lid 1, onder a),

Na raadpleging van de Raad,

Na raadpleging van het Europees Parlement,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het Europees Raadgevend Comité voor de statistiek (ERCS) telt 24 leden.
- (2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Besluit nr. 234/2008/EG worden twaalf leden van het ERCS benoemd door de Commissie, na raadpleging van het Europees Parlement en de Raad.
- (3) Bij Besluit 2009/304/EG van 30 maart 2009 <sup>(2)</sup> heeft de Commissie twaalf leden van het ERCS benoemd.

- (4) Daar twee van deze leden ontslag hebben genomen, moet de Commissie nu, na raadpleging van het Europees Parlement en de Raad, twee nieuwe leden van het ERCS benoemen,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Mw. Anuska FERLIGOJ en mw. Emilia ȚÎȚAN worden voor vijf jaar als lid van het ERCS benoemd.

*Artikel 2*Dit besluit treedt in werking op de dag volgende op die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 16 september 2010.

*Voor de Commissie*

Olli REHN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 73 van 15.3.2008, blz. 13.<sup>(2)</sup> PB L 84 van 31.3.2009, blz. 44.

**Informatie over communautaire gidsen voor goede praktijken**

(2010/C 250/11)

Overeenkomstig de uitkomst van de uitgevoerde beoordeling heeft het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid ingestemd met de publicatie van de titels en referenties van de volgende communautaire gidsen voor goede praktijken, op grond van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 183/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 12 januari 2005 tot vaststelling van voorschriften voor diervoederhygiëne en/of artikel 9 van Verordening (EG) nr. 852/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake levensmiddelenhygiëne:

**Titel:** Communautaire gids voor goede hygiënepraktijken met betrekking tot het beheer van de groot-handelsmarkt in de Europese Unie

**Auteur:** World Union of Wholesale Markets, European Regional Section

**Referentie:**

[http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/good\\_practice\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/good_practice_en.htm)

**Titel:** Europese gids voor goede hygiënepraktijken voor het verzamelen, opslaan, verhandelen en vervoeren van granen, oliehoudende zaden en eiwithoudende gewassen

**Auteur:** Coceral en Cogeca

**Referentie:**

[http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/feedhygiene/guide\\_goodpractice\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/feedhygiene/guide_goodpractice_en.htm)

[http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/good\\_practice\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/good_practice_en.htm)

**Titel:** F.E.D.I.A.F. Gids voor goede praktijken voor de productie van veilig voeder voor gezelschapsdieren, versie maart 2010

**Auteur:** European Pet Food Industry F.E.D.I.A.F.

**Referentie:**

[http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/feedhygiene/guide\\_goodpractice\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/feedhygiene/guide_goodpractice_en.htm)

**Titel:** Europese gids voor goede praktijken voor de industriële vervaardiging van veilige voedermiddelen

**Auteur:** European Feed Ingredients Platform

**Referentie:**

[http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/feedhygiene/guide\\_goodpractice\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/feedhygiene/guide_goodpractice_en.htm)

---



## V

(Adviezen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

## EUROPESE COMMISSIE

## Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak COMP/M.5972 — CKI/HEH/EDF (UK Electricity Distribution Business))

## Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak

(Voor de EER relevante tekst)

(2010/C 250/12)

1. Op 10 september 2010 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Cheung Kong Infrastructure Holdings Limited („CKI”, Bermuda), die onder zeggenschap staat van Hutchison Whampoa Limited („HWL”, Hong Kong) en Hongkong Electric Holdings Limited („HEH”, Hong Kong), die deel uitmaakt van de Cheung Kong Group, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de volledige zeggenschap verkrijgen over de gereguleerde en niet-gereguleerde activiteiten in het elektriciteitsdistributienetwerk van het Verenigd Koninkrijk van Electricité de France SA („EDF”, Frankrijk), tezamen de „Target businesses” <sup>(2)</sup>, via een bijzondere vennootschap, Eclipse First Network Limited, door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— CKI: opwekking, transport en distributie van elektriciteit, tolwegen, gasdistributie, waterbehandeling en -distributie, en infrastructuurmaterialen,

— HEH: opwekking, transport en distributie van elektriciteit in Hong Kong,

— HWL: investeringsmaatschappij,

— De „Target businesses”: distributie van elektriciteit in het oosten en zuidoosten van Engeland en Londen en exploitatie en onderhoud van particuliere activa in het elektriciteitsdistributienetwerk op een aantal locaties in het Verenigd Koninkrijk.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

<sup>(2)</sup> De over te nemen ondernemingen met hun dochterondernemingen zijn: (i) EDF Energy Networks (SPN) plc, (ii) EDF Energy Networks (EPN) plc, (iii) EDF Energy Networks (LDN) plc, (iv) EDF Energy Networks Ltd, (v) EDF Energy (Transport Services) Ltd, (vi) EDF Energy (Services) Ltd, (vii) EDF (Enterprises) Ltd, (viii) EDF Energy (South East) plc.

<sup>(3)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.5972 — CKI/HEH/EDF (UK Electricity Distribution Business), aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
1049 Brussel  
BELGIË

---



## Abonnementsprijzen 2010 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 100 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + cd-rom (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	770 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, cd-rom (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), cd-rom, verschijnt twee keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige cd-rom.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

In 2010 worden cd-formaten vervangen door dvd-formaten.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

NL